

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 pelitsor egyszeri hirdetésre
 15 l. Közlemények sora 40 l.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Hetedszer

szólítja a hazafias kötelesség a társadalom minden rétegét, hogy feles tőkét a hazának adja kölcsön. Hetedszer fordulunk Sárosvármegye áldozatkész, hazafias közönségéhez, hogy figyelmeztessük kötelességére, mellyel a magyar hazának, kint vésző hőseinknek s önmagának tartozik.

S egy percig sem kételkedünk abban, hogy a VII-ik nemzeti kölcsön eredménye nem vetekednék az eddigi hat kölcsön legszebb eredményével.

Sárosvármegye közönsége, melynek a háború legszorongóbb napjaiban tengernyi szenvedés, pusztulás jutott osztályrészül, az eddigi nemzeti kölcsönjegyzésekben elől járt.

Hiszen csak egy pillantás az alábbi számhalmazra s meg kell győznünk mindazokat, akik az ellenkezőt állítanák.

A három pénzintézetben a hat hadikölcsönre összesen 31.965,050 koronát jegyeztek és pedig:

az Eperjesi Bankegyletben	
I. hadikölcsön	1.023,900 K
II. "	1.501,750 "
III. "	2.640,750 "
IV. "	2.164,100 "
V. "	2.717,250 "
VI. "	2.223,850 "
	<u>12.271,600 K.</u>
a Sárosvárm. Takarékpénztárban	
I. hadikölcsön	195,750 K
II. "	456,850 "
III. "	1.352,000 "
IV. "	3.195,600 "
V. "	3.700,150 "
VI. "	1.721,000 "
	<u>10.621,350 K.</u>
az Eperjesi Takarékpénztárban	
I. hadikölcsön	757,500 K
II. "	1.104,500 "
III. "	1.873,900 "
IV. "	1.801,100 "
V. "	2.204,000 "
VI. "	1.334,100 "
	<u>9.075,100 K.</u>

Ezen statisztikai adatok közlésénél azonban érdekesebb volna annak kimutatása, hogy e jegyzésekben mily mélyadban van képviselve a plutokrácia, amely éppen mások szegénységéből, mások véréből s verejtékéből gyűjtötte vagyonát.

Minden túlzás nélkül állíthatjuk, hogy a statisztikai adatok lesújtóak volnának erre az osztályra.

De még mindig nem késő, hogy az elmulasztottakat pótolják.

A hetedik hadikölcsön eredményének méltónak kell lennie hőseink legújabb győzelmeihez, hogy áldozatkésztségünkkel erő s kitartást mérítsenek az előttük álló nagy, nehéz feladatokra. Bizonytalán nagyszerű eredményéhez hozzá kell járulnia minden magyarnak tehetségéhez képest, sőt azt meghaladva.

A magyar föld védelme.

A világháború tanúságai nem maradhatnak felhasználatlanul, ha az állam jövőjének fenntartását és felvirágzását biztosítani kívánjuk. Azon aknamunka, mely egy évtized óta az állam léte ellen irányul, nem csekély mérvben abban is megnyilatkozott, hogy az ellenséges külföld ügynökei által hazánk földjéből nagyobb területeket szerzett meg és ily módon intézett támadást a magyarság léte ellen. Ily nagyobb szabású birtokvételek történtek különösen Erdélyben, ahol román pénzen nagy területek kerültek idegen és a magyar állameszmével ellenségesen viselkedő elemek kezére. Ha ezen terjeszkedésnek gátat nem vetünk, hovatovább kiszorul a magyar elem az ország birtokából és az ország idegenek kezére jut, mert hiszen az ingatlan birtoka biztosítja az ország feletti uralmat.

De egy más szempont is az, amely az ingatlanok forgalma körül az állami beavatkozást teszi szükségessé. Köztudomású, hogy a birtokeloszlás nálunk nem megfelelő. Nagy latifundiumok — egyházi s hitbizományi birtokok — váltakoznak a törpe birtok mellett. Mind a két alakzat a többtermelés szempontjából határozottan káros, mert ily birtokalakzatok mellett a föld kihasználásáról nem lehet szó, ami az ország vagyonsodása szempontjából kifogás alá esik. Végül ismeretes, hogy a multban a

földek üzletszerű összevásárlása és parcellák szerinti felaprózása minden állami felügyelet nélkül történt meg, és pedig leginkább az ország határszéli megyéiben, ami azon, a magyarság szempontjából káros eredménnyel járt, hogy a magyar föld nem magyar nemzetiségű, gyakran idegen nép tulajdonába ment át, a fajfenntartó magyarság pedig föld nélkül, vagyontalanul kénytelen volt a vándorbothoz nyúlni és Amerikában egy új hazát keresni. A mai politikai helyzetben, bármiképpen is sikerül ellenségeinkkel, de különösen Amerikával békés megegyezésre lépni, biztosnak vehető, hogy hazánkban az amerikai kivándorlás huzamosabb időn át lehetetlenné fog válni, és a harctérről visszaérkező hőseink föld nélkül, vagyontalanul szaporítani fogják a proletariátust, ami nemcsak nem felel meg azon háláérzetnek, mellyel ezen hősök iránt tartozunk, de szociális-politikai szempontból is veszélyes és mindenképpen megelőzendő.

Ily viszonyok között lépett rá a jelen kormány oly ösvényre, mely első tekintetre megdöbbenítő, mert hiszen felfüggesztését jelenti az oly kardinális jogbölcseleti elvnek, hogy saját vagyonával mindenki korlátlanul rendelkezhetik. A magánjog ily felfüggesztése a háborús viszonyok és az abból merített tanulságok nélkül tényleg el sem volna képzelhető, és midőn a rendelet a háborús viszonyokról intézkedő kivételes hatalom gyakorlásáról szóló törvény felhatalmazására hivatkozik, kizárólag a salus rei publicae szempontját tartotta szem előtt.

A rendelet, melyet a háború lezajlása után egy részletes birtokrendezési törvény fog követni, egyelőre a magyar földnek védelmét a nemzetiségi vidéken célozza. Erre sürgős szükség van, ha meggondoljuk, hogy kisebb birtoknál például 10–20 holdig csak 40% a magyar, 60% a nemzetiségi és 5–10 holdig 36% a magyar és 64% a nemzetiségi birtokos. Ezen körülmény különösen annak tulajdonítható, hogy nemzetiségi bankok kizárólag oly céllal létesültek, hogy az eladás alá kerülő ingatlanokat összevásárolva, azokat saját nemzetiségű lakosoknak adják tovább.

A rendelet alapelve, hogy az ingatlanok elidegenítéséhez vagy 10 évet meghaladó bérbeadásához hatósági hozzájárulás szükséges. Ha a hatóság a hozzájárulást megtagadja, a jogügylet érvénytelen. Nem szükséges a jóváhagyás, ha az ingatlan törvényhatósági joggal felruházott, vagy rendezett tanácsú város belsőségének területén fekszik.

CSEMEGÉK, CUKORKÁK
LEGJOBB MINŐSÉGBEN

KLEIN JENŐNÉL

BODEGA
 FÜTCA : TELEFON
 46. SZ. : 162. SZ.

60 kor.
 30 kor.
 15 kor.

szik, ha a szerződő felek egyike az állam, a törvényhatóság, Központi Hitelszövetkezet, vagy a Magyar Földhitelintézetek Országos Szövetsége, — ha a felek egymásnak egyenes rokonai, vagy unokatestvéreinek nem távolabbi rokonai, vagy pedig házasársak; ha az elidegenítéshez vagy bérbeadáshoz az ingatlan felügyeletére hivatott bíróság, vagy ennél magasabb fokú hatóság, vagy az idevonatkozó miniszteri rendelettel megállapított hatáskörében az Országos Hadigondozó Hivatal már hozzájárult, végül kisajátítás esetében sem szükséges a hatóság hozzájárulása.

Hogy a hatósági hozzájárulás megtagadása esetén az eladó joga biztosítva legyen, — mert hiszen az eladás majdnem mindig pénzsükség miatt következik be, — azt rendeli a kormányrendelet, hogy a földművelésügyi miniszter a hozzájárulást megtagadó határozat jogerőre emelkedésétől számított 30 nap eltelté előtt az elidegenítőhöz felhívást intézhet avégből, hogy az ingatlant készpénzért az államnak, vagy annak engedje át, akit beleegyezésével a földművelésügyi miniszter evégből kijelölt. A földművelésügyi miniszter e joggal csak akkor él, ha az elidegenítésre szánt ingatlanra hadirokkantnak, hadiözvegynek, hadiárvának, vagy hadiszolgálatban álló személyeknek ingatlanjutás céljából, vagy gazdasági munkaházak építése végett, vagy kisbirtokosok erősítése, illetve számuk szaporítása végett szükségük van. Nem helyeselhető a rendelet azon intézkedése, hogy a földművelésügyi kormány, amennyiben a vételár túl magasnak találja, ez esetben bírói becslés alapján állapítja meg a vételár és az eladó ezen árban ingatlanát átengedni köteles, sőt az eladástól vissza sem léphet. Ezen rendelkezés szigorú keresztülvitele egzisztenciákat tehet tönkre, illetve a feleket az eladások kötésétől vissza fogja riasztani.

Az árverés útján elidegenítés alkalmával a rendelet megfelelően alkalmazandó. A bíróság az árverés elrendelését megtagadni tartozik, ha arról győződik meg, hogy az árverés a rendelet kijátszása végett történik. Megtartott árverés esetén is az iratok a földművelésügyi kormány elővétel

jogának gyakorlása végett a hatóságnak bemutatandók.

A rendelet folyó évi november 1-jén lépett életbe. Visszaható erővel azonban nem bír, vagyis nem nyer alkalmazást a hatálybalépésének napja előtt létrejött azokra a jogügyletekre, amelyek alapján az ingatlant a szerző fél a jelen rendelet hatálybalépése előtt már tényleg birtokba vette és művelte vagy használta, úgyszintén azon jogügyletekre, melyekre vonatkozólag az okirat november 1-je előtt illetékkiszabás, vagy telekkönyvi bejegyzés végett beadott, végül azon árverésekre sem, melyek a rendelet hatálybalépése előtt megtörténtek.

A rendelet hatálya kiterjed Árva-, Bereg-, Gömör-Kishont-, Krassó-Szörény-, Liptó-, Máramaros-, Nyitra-, Sáros-, Szatmár-, Szepes-, Trencsén-, Turóc-, Ugozca-, Ung-, Zemplén- és Zólyom-, továbbá Alsó-Fehér-, Besztercze-Naszód-, Brassó-, Csík-, Fogaras-, Háromszék-, Hunyad-, Kis-Küküllő-, Kolozs-, Maros-Torda-, Nagy-Küküllő-, Szeben-, Szilágy-, Szolnok-Doboka-, Torda-Aranyos- és Udvarhelymegyéknek, valamint Szatmárnémeti, Kolozsvár és Marosvásárhely törvényhatósági joggal felruházott városoknak területén fekvő ingatlanokra nézve.

A büntető szankció abban van, hogy aki mint fél, vagy megbízott tudva olyan ügylet kötésén vagy foganatosításán vesz részt, mely a rendelet kijátszását célozza, az kihágást követ el és 6 hónapig terjedhető elzárással és 2000 kor.-ig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő. Amellett természetesen az ügylet is ipso jure semmis. Az ítékezésre a közigazgatási rendőri hatóságok vannak hivatva.

Még csak azt tartom felemlítendőnek, hogy megyénkre vonatkozólag az itteni miniszteri kirendeltség a hozzájárulás megadására hivatott hivatalos szerv. A végrehajtási utasítás intézkedik az elidegenítés- vagy bérbeadásra vonatkozó kérelem előterjesztéséről, a kérelem elintézéséről, mely szerint a hatósági jóváhagyást csak akkor lehet megtagadni, ha a hatóság meggyőződése szerint az elidegenítés, bérbe- vagy haszonbérbeadás foganatbavétele a köz-

érdeket sérti, különösen, ha a hatósági hozzájárulás ingatlanoknak egy kézben való halmozására vezetne, vagy ha nem segítene azon környékbeli birtokmegosztáson, mely a közgazdaság követelményeivel ellenkezik, ha az ingatlan földműves kezéből olyannak kezébe jutna, aki nem maga műveli a földet, kitől az okszerű művelés és termés fokozása nem várható, végül ha jelenségek merülnek fel arra nézve, hogy az ingatlant csak azért szerzik meg, hogy azt árfelhajtással csakhamar tovább adják. A kérelem megtagadása esetén 15 napon belüli felebbezésnek van helye. A rendelet egyéb intézkedései oly részleges kezelési rendelkezések, amelyek közérdeklődésre számot nem tarthatnak.

Dr. Horovitz Gyula.

Hadiárvák. Rokkant katonák. Hősök emléke.

A sárosvármegyei hadiárvák alapja javára az eperjesi kir. adóhivatalba, mint Sárosvármegye gyámpénztárába 1917. nov. 6-ikáig a következő adományok folytak be:

A már nyugtázott összeg	K. 56,879-79
Szabó Géza bártfai főszolgabíró útján: Semetkovszky Emil endrevágásai g. k. lelkész	10-—
Ugyanannak útján: Beszkid Mihály lukói g. k. lelkész gyűjtése	50-—
Kocsán Elemér kisszebeni kőző útján: Puskás Istvánné orkutilakos adom. Langsch Róbert nagysárosi jegyző útján: a „Hazafias képeket terjesztő vállalat“ által felajánlott 10%	9-80
Zsebráczky Géza a BARTFAI KATH. EGYZHÁZI TUDÓSÍTÓ szerkesztőjének gyűjtése	25-90
Fekete Béla lemeszi szolgabíró útján: Stefkó György és Mikita Mária vargonyi lakosok adománya házasságkötésük alkalmából	5-—
Szabó Géza bártfai főszolgabíró útján: Nyemetz István malczói g.k.lelk.	50-—

Összesen: K. 57,080-49

A fentebb felsorolt adományokat ezennel nyugtázom. Együttal a mélyen tisztelt *adakozóknak és gyűjtőknek áldozatkészégükért és sikeres fáradozásukért* — a hadiárvák nevében — hálás köszönetet mondok.

Eperjes, 1917. nov. 6.

DR. MÁRIÁSSY BÉLA s. k.,
Sárosvárm. árvaszékekének elnöke.

A sárosvármegyei hadiárvák alapja javára báró Szalay Gábor 50 koronát adományozott.

TÁRCA.

Kulisszatitkok az „Élet“ című bohózatból.

Írta: Tartallyné S. Ilona.

Egy régen halálraítélt, elhanyagolt kastély kertbe néző ablakai tárva-nyitva voltak s unalmasan ásitottak a gyomfelverte, őserdő módjára buja gazzal benőtt kertre, mely szenvedni látszott az izzó nap hevétől. S mégis, az ablak alatt egy kerti padon a legnagyobb hőségben egy emberalak ült. Gyöngyözve hullott homlokáról a verejték nagyon sovány, fonnyadt arcán végig, de ő mit sem törődve ezzel, dolgozott tovább rendületlenül. Mintha e munka életföltétel volna számára, nagy odaadással faragott kis késsel egy nagy türelmet igénylő képrámát.

Kopott, barna szalmakalapja, viseltes, fakult ruhája volt és feketére festett, nyúltes sárgacipő egészítette ki szegényes öltözékét. Míg hosszú, sovány, napbarnított ujjai szorgalmasan dolgoztak a megkezdett munkán, lábai fadarabok módjára voltak egymásra téve s visszataszítóan úgy néztek ki, mintha csontváz-lábszárakat helyezett volna el a bő nadrágban.

Egy szépen ápolt park maradványai, szét-szórtan, rendezetlenül hagyott díszbokrok képeztek élősvényt előtte s e kis helyre nem láthatott senki. Zavartalanul dolgozott hát, míg egyszer

zizogva nyílt ketté a bozót két kis murcos kéz nyomán, majd mosolygó, kopaszra nyírt gyermekfej jelent meg a nyílásban s huncutkodva szól:

— Itt vagy, apám? De hisz hol is lennél másutt. S futott is kacagva, mint a nyíl, nem várva a feleletet.

— Oh, te elvetemült gyermek, te! Te bérenc! Szégyen, gyalázat, az apjára leselkedik, utánam kémkedik.

Mély barázda, keserű vonás húzódott végig a férfi halovány arcán, melyből arra lehet következtetni, hogy bizony a sorsnak nem becézett kedvence ő, hanem szegény, elhagyatott, mostoha gyermeke. Pár pillanatig mereven nézett maga elé, azután fogta a félig kész képkeretet — mely becses és hosszadalmas munka volt, hasonló azokhoz, melyeket rabok készítenek a fegyházban — és messze eldobta, fogait csikorgatva, úgy, hogy az elpattant. Szemében, melyek mélyen fekvő fekete szemek voltak, rég elpihent szenvedély lángja lobbant fel s erejét meghaladó gyorsasággal kapaszkodott az ablakfába. Gyakorlott mozdulatok voltak ezek, sovány karjának izmai megfeszültek s élettelen, elszáradt lábait mint felesleges terhet húzta fel maga után az ablak párkányára.

— Most megtudok mindent, mindent, amit tudni akarok. Miért nézi az a fiú, hogy én hol vagyok? Miért tilos nekem az ő szobájába menni?

Meg kell tudnom! Meg kell tudnom! morogta elszántan, mintha hétfejű sárkányok állnák útját. Pedig az út nyitva volt, hisz a szomszédszobából gyöngye légáramlat csapta meg s ott állt rendelkezésére nélkülözhetetlen, de mégis gyűlölt barátja, a kerekese szék. Megállt, két lábát a földre eresztve s teljes erejével a szék karjába fogózkodva. Azután kissé nekidülve tolta maga előtt, majd óvatosan utánahúzva élettelen lábait. Minden ilyen toló-csoszsanó lépés közelebb vitte a nagy, fehér, szárnyas ajtóhoz, ahol egy akadály várt reá: a küszöb. Ez az első és még három! Pihent egy pillanatig és úgy látszik kitalált valamit, mert óvatosan leült a földre, át-dobta magát a küszöbön, mint csúszkáló, járnemtudó gyermek, majd a nehéz kerekese székét húzta át nagy kinnal, felkelt és szívós kitartással folytatta fáradaalmas útját.

Végre — mintegy negyedóra mulva — ott állt a negyedik szárnyas-ajtó előtt, mely zárva volt s előtte hideg merevséggel, mint egy tilalomfa, tükröt tartó bronzfigura állt. Megnyomta a kilincset s az visszautastító, rekedt sikoltásként csattant el s az ajtó zárva maradt.

Kimerülten ült le kerekese székére s megtörülte izzadó homlokát. Tekintete a falra vetődött, honnan kacagó, szőke leány nézett egyenesen ő reá, mintha bizony ez eszménykép is tragikomikus helyzetét kacagná. Szélid ott-

Az eperjesi
héten a követke

a) Eperjesi Banka, Sárosvármegyei Hadsegélyző H. Mányakép Ksod. vasúti áll. Istvánné kosza zsegből mara

A gyűjtés eredm. Eperjes, 1917.

Az eperjesi
elmúlt héten a

A gyűjtés eredm. Eperjes, 1917.

Az eperjesi
héten a követke

a) E Kollégium ifjús. ünnepély ered. A gyűjtés eredm. november 10. Eperjes, 1917.

KÖ

(Ezen rovatban kö. élelmézt)

Közellátás ügye
Gabona-, lisztüg. Tej, tejtermékek, Tüzelő- s világít. gok (szén, fa, Cukor, kávé, fű. élelmi s ruház. Burgonya, kápo. különféle főzel.

Piaci árások.
d. e. 11 óra után
cikkeket. Saly s.

A szárnyasok
1 pár csibe, nag.
1 drb tyúk vagy
1 „ kacsa
1 „ liba
1 „ pulyka
1 „ kappan

Sárgarépa és
bani ára
Eperjes, 1917. c.

honossággal állta
székek, lábukat
pesztve. A zong.
dal kottája, mel.
egyező — kis se
hitt alkony lehet
a zongora billen
tyának s a finon
borogva tört elő
ketten, meghitt e
a másik?

Fáradtan, alé
hatása alatt, a j
eme megmaradt
kező pillanatban
erély villant ki
tovább, vissza a
sóra, majd az —
s ha az ablak
elindult újra!

Az ablak nyit
van a kicsi szob
levegőben. Az fró
szép barna aszso
asztal elé, nézte
bő a kis szoba
mikor az övé vo
mosolya, forró
minden gondola

Az eperjesi hadiárva alapjára az elmúlt héten a következő adományok érkeztek:

a) Eperjes város útján:	
Eperjesi Bankegylet	K. 160—
Sárosvármegyei Takarékpénztár	80—
Hadsegélyző Hivatal egyesek adományaként	944—
Ksod. vasúti alkalmazottak, Soóváry Istvánné koszorújára gyűjtött összegből maradvány	6—
Összesen	1190—

A gyűjtés eredménye nov. 10-ikén K. 37,667-38

Eperjes, 1917. november 10. FARAGÓ JÓZSEF,
kir. tan., polgárm.

Az eperjesi rokkant katonák alapjára az elmúlt héten a következő adományok érkeztek:

A gyűjtés eredménye nov. 10-ikén K.	3146-74
-------------------------------------	---------

Eperjes, 1917. november 10. FARAGÓ JÓZSEF,
kir. tan., polgárm.

Az eperjesi hősök emlékére az elmúlt héten a következő adományok érkeztek:

a) Eperjes város útján:	
Kollégium ifjúsága a nov. 2-iki ünnepély eredményeként	100 kor.
A gyűjtés eredménye 1917. november 10-ikén	52,146 kor. 97 fill.

Eperjes, 1917. november 10. FARAGÓ JÓZSEF,
kir. tan., polgárm.

KÖZELLÁTÁS.

(Ezen rovatban közöljük a városi hatóságnak a közéletet szabályozó hirdetményeit.)

Közellátás ügyosztályai a városházán:

Gabona-, lisztügyekben Magyar József h. polgm.
Tej, tejtermékek, tojás .. Saly Győző főkapitány
Tüzelő- s világítóanyagok (szén, fa, kőolaj) Bretz Sándor v. építész
Cukor, kávé, fűszerek, élelmi s ruház. cikkek Theisz Géza számvevő
Burgonya, káposzta és különféle főzelékek .. Bereczky Viktor üo.-vez.

Piaci árúok, kofák s viszontelárúsítók csak d. e. 11 óra után vásárolhatnak a piacon élelmi-cikkeket. Saly s. k., rkapitány.

A szárnyasok maximális árai:

1 pár csibe, nagyság szerint	6—8 K.
1 drb tyúk vagy kakas	8—10 "
1 " kacsa	8—10 "
1 " liba	16—20 "
1 " pulyka	20—25 "
1 " kappan	10—12 "

Sárgarépa és petrezselyem nagy-bani ára

Eperjes, 1917. október 26. Saly s. k.,
főkapitány.

honossággal álltak helyükön a kis frész selyem székek, lábukat puha, valódi szőnyegbe süpészte. A zongora nyitva volt, rajta egy új dal kottája, mellette két — a szoba butorával egyező — kis selyem puff. Oh, kedves, meghitt alkony lehetett, vibráló fénye futott végig a zongora billentyűin két sápadtan álló gyertyának s a finom, hosszú ujjak nyomán bugyborogva tört elő a zene ... Oh igen, itt ültek ketten, meghitt együttesben, ő és ... és ki volt a másik?

Fáradtan, aléltan ült ott e gondolatok kínzó hatása alatt, a jólét s a boldog gondtalanság eme megmaradt kísértetei között. Ám a következő pillanatban szilárd elhatározás, visszatért erély villant ki tekintetéből. Tovább! Csak tovább, vissza a nagy ebédőbe, onnan a folyosóra, majd az — ablakon bel! Villant át agyán s ha az ablak nem lesz nyitva, betöri! És elindult újra!

Az ablak nyitva volt. Pár perc s már bent van a kicsi szobában, hol ibolyaillat terjeng a levegőben. Az íróasztalon egy antik ezüstkeretből szép barna asszony mosolyog elő. Leült az íróasztal elé, nézte a képet, aztán hosszan lehelte be a kis szoba ibolyaillatos levegőjét. Valamikor az övé volt ez az illat, a barna asszony mosolya, forró ajkának csókja. Az övé volt minden gondolata. Közelébb húzta a képet s

SZÉCHENYI-KÖR.

A Széchenyi-kör hangversenyei.

Ezidei zenei életét a Széchenyi-kör kiválóan lendületes kezdettel indította meg.

E hó 3-ikán a Kör javára jótékony célú hangversenyt rendezett, amelyre a budapesti m. kir. Operaház két jeles művészt nyerte meg, akik közönségünknek, a maga nemében tökéletes művészi föllépésükkel, élvezettel teljes órákat szereztek.

Az egyik a hollandi származású s jelenleg a budapesti Operánál hangversenymesteri minőségben szerződött *Son Harry* gordonkaművész, a másik pedig *Sámson* Mária, az Operaház énekes művésznője volt.

Gordonkaművésznőnk Boccherini B-dur Concert-jével kezdte meg műsorát, amely nagyszabású zeneműnek Allegro, Moderato, Adagio és Rondo-jában bemutatta azon kvalitásokat, amelyekkel úgy a melodikus, mint a bravúros tételeknek előadására rendelkezik. Különösen a Rondo-nak hatásosan virtuóz bemutatása ragadhatta el a zeneértő közönséget. Többi előadott műsorszám, mint Popper D. „Magyar rhapsodiája”, Goens „Scherzo”-ja, de leginkább Chopinnak ugyan sokszor hallott, de mégis mindig új II. Nocturneja, valamint a ráadásul eljátszott Rubinstein „Ária” és Popper „Mazurka” oly üdén, tisztán és érthetően ragyogtak, amennyire egy igazán művészi magaslakon álló lélek átértése és átérzése tudja azokat bemutatni.

Másik szereplője a hangversenynek *Sámson* Mária énekművésznő volt. Választott program-pontjai voltak két Puccini-ária a „Pillangókisasszony”-ból és a „Toscá”-ból, Hubay „Szeretném itthagyni” című dala, Hildach „Der Lenz” s Kurucz „Mindennapos imádság” című énekműve. A művésznő e számok mindegyikét erőteljes, üde csengésű hangján, remek színézzel énekelte. A közönség alig tudott betelni művészetével, amely — úgy véljük — Kurucz „Mindennapos imádságá”-nak meghatóan szép szavaló-előadásában tündöklött a legteljesebb mértékben. A hálás hallgatóság szünni nem akaró tapsviharral viszonzta a művésznőnek nagystílusú énekét, aki a lelkes ovációnak viszonzásul Strauss Richard „Ständchen”-jével még meg is pótolta a számbelileg és tartalmilag is gazdag programját.

A zongorakiséretet úgy a gordonkajátékhoz, mint az énekszámokhoz Fleischer Antal, az Operaház karmestere szolgáltatta. A gondos és igen figyelmes, diszkrét kíséret is jelentékeny mértékben hozzájárult a hangverseny emlékezetes sikereihez.

A Széchenyi-kör házi-hangversenyeinek e szezonban első estjét f. hó 7-ikén rendezte dr. Wallentinyi Samu köri titkár. A változatos s ügyesen összeállított műsor méltó kezdete volt a népszerű, kedvelt háziestéknek, amelyekért műértő közönségünk méltán hálás lehet a Széchenyi-körnek.

Ezen alkalommal két vendégművésznő nyújtott nagystílusú és mintaszerű gyönyört: *Ballmann* Teréz budapesti zeneakadémiai növendék és *Lendvay* Lola, a kassai Nemzeti Színház drámai hősnője.

Ballmann Teréz úrihölgy hivatott s nagy jövővel kecsegtető énekművészetét mutatta be. Előadott műsorszámait Halévy: *Ária*, *A zsidónő* című operából, Liszt Ferenc: „*Loreley*”, Volkmann R. „*Csalogánydala*” s a ráadásul énekelt Pergolese „*Niná*”-ja voltak. Valamennyi számban a művésznő bájos, gördülékeny hangjának minden kiváltsága érvényesült. Nagy ambícióval és sikerrel interpretálta a zeneművek motívumait, pedánsan ügyelve a plasztikus kidolgozásra.

A művésznőnek a közönség részéről sok megérdemelt tetszésnyilvánításban volt része. Sikereit elősegítette a figyelmesen és finoman alkalmazkodó zongorakiséret, amelyet az énekhez *Wohanerné-Hoffmann* Olga úrihölgy, zeneiskolánknek nagytehetségű tanárművésznője szolgáltattott.

Estélyünknek másik igen kedves program-pontja volt *Lendvay* Lola úrihölgy szavalata. Tóth László „*Katonalevél*” című költeményét s Farkas Imrének több bájos apróságát adta elő. A művésznőnek kedves megjelenése s diszkrét finomságú föllépése, a szavalásnak valósággal mintaszerű példáját adta. Előadása a tökéletes szavaló-előadásnak igazi leckeórája volt. Minden effektust hajhászó eszközt mellőzve, az értelmi hangsúlyozás bámulatos kezelésével mondotta el a költő gondolatait nyugodtan, mesterkéletlenül, őszinte természetességgel, értelmes, elmélyedő lélekkel. A szép költemények avatott előadása a közönséget annyira magával ragadta, hogy a szünni nem akaró tapsviharra a mű-

mohón itta fel tekintetével a legszebb asszony vonásait, természetnek jellegzetesen puha körvonalait.

Halkan körülfigyelték a mult emlékei, körülbecézték, elringatták forró suttogással s lassan két könnyecsepp nedvesítette be száraz arcát.

De aztán — mintha fulánk marta volna — felszisszent, eltűntek a csalóka képek s helyébe vigyorgó rém, a féltékenység ördöge rakott a szívébe pusztító tüzet.

Elővette zsebkését s felfeszítette az egyszerű zárat, mely a kis, modern formájú íróasztal fiókján volt. Mohón kutatott, lázasan turkálva az érdektelen, közömbös iratok között, míg végre egy zöld skatulyában szalaggal átkötött levélcsomóra bukkant. Legfelül egy fénykép volt, mely fiatal, nyírott bajuszú, mosolygó szemű férfit ábrázolt. Ami feltűnő lehetett e kép tulajdonosán, az a karakterisztikus, finoman hajlott orr s a szabályos, nyílt homlok. A homlok szabályosságát erősen kiemelte a hátra-simított, dús haj, melynek egyetlen szála sem érintette a homlok simaságát.

A kép láttára valami bágyadt, zsidbadó érzés vett rajta erőt s önkaratlan is úgy érezte, hogy e szerelem, melynek nyomára jött, a fiatalság kiváltsága, egészséges vonzalma. Hisz silány földben a virág is lankadni, hervadni kezd s az új föld, friss levegő, gondos becézés

felvidítja, virul újból, mint azelőtt. Fakadhat-e, vagy élhet-e szerelem, ha ilyen ember követeli, mint ő, kinek testéből kihalt minden erő, sápadt, élettelen csontváz, megfakult testű, elkopott szervezetű emberi roncs!

— Oh, de a lélek finom érzése, az önfeláldozó női szeretet hol van? Merre? Van-e ilyen egyáltalán?

— Van! — felelt meg önmagának — s a képet vad erővel, fájdalmas ordítással szakította kétfelé. Van! Van finom, megértő asszonyi lélek, van nemes szív, van egy érzés, melynek neve nem szerelem, hanem önzetlen szeretet. Az olyan asszonyok puha kéz érintése kellemes gyógyszer, pillantásuk odaadó, hűséges simogatása az elcsüggedt, beteg lélek megenyhítő, drága balsama.

Egy nehezett, fájdalmasat sóhajtott, melyből nyomorult tehetetlensége szakadt föl s aztán kopott kabátjába rejtve a leveleket, vergődve, kínlódba, — mint a föld csúszó-mászó férge — visszament sivar szobájába. Befeküdt az ágyba s ott egyenkint szedegette elő a leveleket, melyeknek minden sora szerelemről, feledhetetlen, forró vonzalomról beszélt s minden sora pokolian égető kint, elviselhetetlenül fájdalmas kígyómarást okozott lelkének, testének. A folyosón elhangzó gyors léptek zavarták meg és párnája alá rejtve a leveleket, figyelt.

vésznöknek többször kellett előjönnie s megtoldania megjelölt programját.

Estélyünk műértéke emelésében nagy része volt még Herz Ottó úr zongorajátékának is. Herz Ottó művészi kvalitásaiban közönségünknek többször volt már alkalmja gyönyörködni. S minden alkalommal örömmel tapasztaljuk a fokozatos emelkedést a nemesen finomult interpretációban. Sok meleg érzést, értelmes és bravúros kivitel hallhattunk úgy Chopin „Rondo“-jában, „Impromptu As-dur“, „Berceuse“-jében, valamint Paganini – Liszt „Etude“-jében és Raff „Tamburin“-jében. Művésznünk méltó volt ez alkalommal is a közönség őszinte és hálás tapsaira.

Dr. Wick Béla.

A nov. 3-iki hangversenyen felülfizettek: Koós Béláné 50 kor., Mussoni Antal 10 kor., dr. Balpatak Imre 10 kor., Vilicz János 7 kor., dr. Pawlas József 7 kor., Lutoska Dániel 2 kor., Körtvélyessy Ádám 1 koronát. A nagylelkű felülfizetőknek hálás köszönetét fejezi ki a Széchenyikör elnöksége. A hangverseny tiszta jövedelme kitétt 143 kor. 70 fillért, ebből az elnökség az eperjesi hadiárvak javára átküldött 100 koronát, a Körnél maradt 43 kor. 70 fill.

HIREK.

IDŐSB SZINYEI MERSE JÓZSEF.

Id. Szinyei Merse József, Sárosvármegye társadalmának kedvenc „Józi bácsi“-ja, nov. 9-ikén d. u. 1/2 5 órakor Szinyén váratlanul meghalt. Vadászat közben agyszélhűdés érte s rögtön halált okozott. Halálának híre igaz benső részvétet váltott ki társadalmunkban, amely különös melegséggel, szeretettel csüngött a megboldogultra, akinek szeretetreméltósága vetekedett közvetlenségével és nemes szívével. Temetése ma vasárnap d. u. 3 órakor megy végbe a család ősi birtokán, a róm. kath. egyház szertartása szerint. Halála mély gyászba borította a vármegye egyik legkiválóbb törzsköcs családját, melynek történelme annyira össze van forrva Sáros földjének legszebb korával.

Hősök jutalma. Őfelsége Szöllösy István 67-es tart. tábori-lelkésznek az ellenséggel szemben tanúsított vitéz és önfeláldozó magatartásáért a Ferenc József-rend hadiékítményes

Pár pillanat mulva suhogó ruhában lépked a forró kerti homokon az asszony. Arca lángol a haragtól, ajka remeg, sőt egész testén ideges izgalom fut át és szeme éles, félelmetes lánggal tüzel a kerti úton közelgő gyermekre. A gyermek ugyanaz, ki az előbb apjára leselkedett. Tízéves lehet. Sovány, elhanyagolt testecskéje remeg a félelemtől, a kezében egy cipőt hoz, a másik a lábán van. Egyébként is rendetlenül van öltözve s hajáról csepeg a víz.

— Úgy-e fürödni voltál te rossz, szófogatlan gyermek, nem vigyáztál, ellopta apád a pénzem! Megfogta aztán a fiú sovány karját és magával vonzolta.

— Az nem lehet, anyuska — szólt a gyermek erőtellenül.

— De igen! Ellopta! ...

— Ellopta ... de anyuskám ...

— Semmi anyuskám! Biztosan te vezetted oda az frásztalomhoz.

— Én nem, talán valaki más toltta oda ... és ... talán más vitte el a pénzedet is ...

— Hallgass Sándor!

Aztán némán mentek egymás mellett. Az asszony mindjobban felhevülve, a gyermek ösmeretlen félelemtől remegően. Míg a hosszú folyosón haladtak, a fiú úgy érezte, mintha lépteik visszhangja egy-egy korbácsütés volna gyöngye testén. Lankadt erővel követte anyját egész a homályos szobába, hol az apja feküdt.

lovagkeresztjét, *Lipovniczky* Gábor 66-os tart. hadnagyának az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartásáért a 3. oszt. hadiékítményes katonai érdemkeresztet a kardokkal adományozta.

Kitüntetés. Őfelsége *Pálesch* Ervint, a 25. hegyi-tüzérezred hadnagyát, a román harcúton tanúsított vitéz magatartásáért és kiváló szolgálataiért a signum laudis-szal tüntette ki a kardokkal a katonai érdemkereszt szalagján.

Az eperjesi egyházmegye köréből. Dr. Novák István püspök ifj. *Szedlák* Tivadar újdonszentelt áldozárt ideigl. helyettesi minőségben a kelebéri, *Schudich* Gusztáv újdonszentelt áldozárt pedig a ladomérvágásai javadalomra h.-lelkésznek kinevezte.

A reformáció 400-éves évfordulóját az eperjesi református egyház nov. 4-ikén d. e. 1/2 12 órakor ülte meg az eperjesi ev. templomban. Az istentiszteletet *Gönczy* Gábor lelkész vezette. Az ünnepi díszközgyűlést *Faragó* József kir. tanácsos, polgármester, főgondnok-h. vezette.

Halálozás. *Jakobei* Dezső, az eperjesi kir. kath. főgimnázium tanára nov. 8-ikán, életének 61-ik évében Eperjesen meghalt. A megboldogult 33 évet töltött a tanári katedrán. Ebből 26 évet Eperjesen. Temetése a legnagyobb részvét mellett nov. 10-ikén d. u. 3 1/2 órakor, a róm. kath. egyház szertartása szerint ment végbe.

Polgárőreink. Elégge nem dicsérhető elhatározásra jutott *Spányi* Kálmán bírósági végrehajtó, midőn a rendőrkapitány segítségével megszervezte az eperjesi polgárőrséget. Eddig, sajnos, még csak hat tagja van: Csátary János, Gregor Endre, dr. Kanyák Ferenc, Ritter János, Spányi Kálmán és Wächter Gyula. A közönség ennek a hat önfeláldozó férfiúnak köszönheti, hogy a piaci visszaélések oly nagy fokban redukálódtak. Mi csak arra kérjük a közönséget, hogy legyen segítségére maga is a piros-karszalagos polgárőröknek azzal, hogy a visszaéléseket nekik tudomásukra hozza s azzal, hogy tagjaik sorába minél számosabban önmaguk, családjuk, felebarátaik érdekében lépjenek be.

Ferkó András árvái részére N. N. a rendőrkapitány útján 10 koronát küldött szerkesztőségünkbe.

— Adja vissza a leveleimet, amelyeket ellopott, — szólt az asszony izgatott, erőszakoltan halk hangon.

— Elsősorban is kérem, küldje ki a gyermekem, mert még nem való neki hasonló jelenetek végighallgatása.

— Nem küldöm! Hadd tudja meg, milyen zsarnok az apja. Leveleket, melyek nem neki szólnak, ellop. Mi jögon ... Mi jögon akar magához láncolni most már? Minek kellek én magának? Nem elég magának, hogy legszebb tavaszomat zsarnok módjára elrabolta, önzően lefoglalta kávéházakban, vad éjszakákon eldözsölt élete számára? Oh az nem fiatalos szenvedély volt, de utolsó, szilaj felhőrpintése egy még kiüritetlen pohárnak.

— Elég! Elég! Ám tudjon meg mindent! Jusson eszébe, ha felnő, hogy az asszony, kit anyjának nevez, megcsúfolta a nevünket! És ez a fiú, ki most a maga bérence, cselédje, kémje, rabszolgája, vagy tudom is én mije, csak gondozott, jó gyermeke nem volt, ez a fiú majd megveti magát, majd megtagadja magát!

Mintha egy bosszúálló halott szállt volna ki sűrjából, olyan félelmetesen nézett ki e férfi: szemében vad, gyűlölködő láng szikrázott, életelen, hideg arca, halvány ajaka és remegő orrcimpái különösen rúttá tették s csontos, száraz öklei mintha megzördültek volna, amint hadonászott velük a levegőben.

Figyelmeztetés. *Saly* Győző rendőrfőkapitány figyelmezteti a város közönségét, hogy eddig még ismeretlen tettesek villanyszerelőknek adták ki magukat és azon ürügy alatt, hogy villamos-vezetékeket kell megnézniök, felmentek a padlásra s ahol lehetett, loptak is. A rendőrfőkapitány kéri a közönséget, hogy a jövőben idegeneket ne engedjenek a padlásra, kivéve, ha magukat igazolni tudják.

„A Társaság“ e heti száma fénykép-reprodukciók helyett rajzokkal s festményekkel díszítetten jelent meg. Címlapjára Augustus főhercegnő arcképét rajzolta meg Vadász Miklós, belső címlapját báró Szurmay Sándor képe díszíti, mely Moldován Béla pompás rajza. Vadász Miklóson és Moldován Bélán kívül Feiks Jenő, Hein János, Horthy Béla, Márton Ferenc számos gyönyörű rajza illusztrálja a lapot, mindegyik valóságos mestermű. A magyar művészet alkotásaihoz méltán sorakozik Reuszing német festőművész négy arcképreprodukciója, melyek közül különösen Below tábornoknak, a mostani olasz offenzívára egyik vezérének arcképe tarthat számot osztatlan érdeklődésre. A szövegrészben Zilahy Lajos befejezi regényét, a Bagdadi bányászt, elbeszélést Herczeg Ferenc és Zsoldos László írtak, verset Vértesy Gyula és Emőd Tamás. A TÁRSASÁG előfizetési ára negyedévre 7 kor. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, IV., Reáltanoda-utca 18.

Koszorúmegváltás. Az eperjesi m. kir. állami elemi népiskolai tanítónőképző-intézet tanári testülete és ifjúsága az igazgató édesatyjának, *Dúzs* Sándornak elhalálása alkalmából koszorúmegváltás címen az eperjesi hadiárvak alapjának 40 koronát, az eperjesi hősök emlékére 20 koronát s az intézeti ösztöndíj-alapnak 13 kor. 94 fillért adományozott.

Néhai Soóváry Istvánné elhunytá alkalmából Káldi Soma és neje koszorúmegváltás címen az eperjesi Vakok Intézetének 10 koronát adományozott.

Gróf Brandis elhunytá alkalmából Mme Cornelia de Semsey-Kösch koszorúmegváltás címen 20 koronát adományozott az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának.

Orosz hadifogságból. *Warhola* János zászlós és *Moskovits* Ernő hadapródjelölt Chabarovszk-ból aug. 30-iki kelettel írják, hogy 1917. július 8-ikán Stanislau mellett orosz fogságba jutottak. Egészségesek.

Az asszony ajkbiggyesztve, öntelt mosollyal állt ott, hol remegő fiára, hol a férfira vetve lesújtó pillantását.

A férfi még egy percig farkaszemet nézett az asszonnyal, aztán valami különös, bús szelidség ömlött az arcára. A leveleket a földre szórta, csak egyet hagyott a paplan tetején s mint utolsó szál deszkáján a törött csónaknak a vízben fuldokló, oly kimondhatatlanul különös pillantással siklott végig a sorokon s félhangosan, gyönyörrel telve motyogta el, ami oda volt írva: »meddig tart még e sorvasztó vágyakozás egy csókja után? Meddig leszek még távol magától, mikor oly közel vagyok? Néha úgy érzem, gyönyör volna megsemmisülni plátói szerelmünk fehér érintettségében ...»

— Bocsásson meg nekem, szólt elcsukló, fojtott hangon s a paplan alól töltött pisztolyt húzott elő és remegés nélkül szorította a szívéhez. A kis finom műví fegyver minden nagyobb zaj nélkül elvégezte munkáját.

A gyermek csak a vér láttára értette meg, hogy mi történt s zokogva borult a hangtalanul vonagló apja testére, az asszony szoborrá merevülten, összeszorított fogakkal állt ott s az jutott eszébe, hogy az a levél két év előtt kelt ...

□□□

A Sárosvári részvénytársaság rendkívüli közgyűlésében elhatározta, hogy a tőkét 1250 darabra osztja fel. 1918. január 1-jén csatásával 1.000,000 forintára felemeli. A részvényesek gyűlésén 2:1 arányban a tőkeemelésből felpénz a kibocsátás után az általános közgyűlésre. Ezzel a takarékpénztár a belső tartalékokból adandó juttatást túlhaladja. Ennek határideje február 1-ig.

Katona-tanfolyam okt.-ügyi miniszter Gyula, Nyisnyik Ödön hadban tanítókka nevezte működésüket megalapított tanfolyamokat szűnetelő iskolákban.

Adomány. A Magyar Nőegylet részére a katonák nyakok folytak be. A koronás adomány bauer Izabella; a mond az elnökség.

„Az Est“ hazaelmeinkről. Az Est indult diadalmas ellen, Az Est in harctér minden p keldjön jelentést. nyomulásától. Ha Az Est haditudós. EST tájékoztatta a ritöbben az olvasó eseményeiről. Az E tudósítói kara jó m. Az Est hatalmas amely ugyancsak a olvasóit arról a győzelmeink az elle.

Vadászok figy. miniszter utasította (Budapest VIII., Ü sésekre 6-os és 8- átvételét, eladását, aug 31-ikén 62,07 megállapított mód.

Nemesszívű mogatásban részes humánusabb intéz Intézetét, amennyi újfaluról 100 koroná öexjának uradalma az intézet tőzsdéje t Pál gyógyszerész 15 fillérrel járultal Azonkívül Melior Antalné Komlósfal Lemesről természet az intézetnek. Fog helyen is az intézet.

Termelt zúza kassai keresk. és aranyidai, óvizi és nokságok kerületéb lúckéreg három el belí ajánlatok melle lason eladatik. Pály 12 óra. Az ajánlat hivatallhoz nyújtan letes adatokat, felté tókakat is rendelke

vésznek többször kellett előjönnie s megtoldania megjelölt programját.

Estélyünk műértéke emelésében nagy része volt még Herz Ottó úr zongorajátékának is. Herz Ottó művészi kvalitásaiban közönségünknek többször volt már alkalma gyönyörködni. S minden alkalommal örömmel tapasztaljuk a fokozatos emelkedést a nemesen finomult interpretációban. Sok meleg érzést, értelmes és bravúros kivitel hallhattunk úgy Chopin „Rondo“-jában, „Impromptu As-dur“, „Berceuse“-jében, valamint Paganini – Liszt „Etude“-jében és Raff „Tamburin“-jében. Művésznünk méltó volt ez alkalommal is a közönség őszinte és hálás tapsaira.

Dr. Wick Béla.

A nov. 3-iki hangversenyen felülfizettek: Koós Béláné 50 kor., Mussoni Antal 10 kor., dr. Balpatak Imre 10 kor., Vilicz János 7 kor., dr. Pawlas József 7 kor., Lutocska Dániel 2 kor., Körtvélyessy Ádám 1 koronát. A nagylelkű felülfizetőknek hálás köszönetét fejezi ki a Széchenyi-kör elnöksége. A hangverseny tiszta jövedelme kitétt 143 kor. 70 fillért, ebből az elnökség az eperjesi hadiárvaik javára átküldött 100 koronát, a Körnél maradt 43 kor. 70 fill.

HIREK.

IDŐSB SZINYEI MERSE JÓZSEF.

Id. Szinyei Merse József, Sárosvármegye társadalmának kedvenc „Jósi bácsi“-ja, nov. 9-ikén d. u. 1/2 5 órakor Szinyén váratlanul meghalt. Vadászat közben agyszélhűtés érte s rögtön halált okozott. Halálának híre igaz benső részvétet váltott ki társadalmunkban, amely különös melegséggel, szeretettel csüngött a megboldogult, akinek szeretetreméltósága vetekedett közvetlenségével és nemes szívével. Temetése ma vasárnap d. u. 3 órakor megy végbe a család ősi birtokán, a róm. kath. egyház szertartása szerint. Halála mély gyászba borította a vármegye egyik legkiválóbb törzsköcs családját, melynek történelme annyira össze van forrva Sáros földjének legszebb korával.

Hősök jutalma. Őfelsége Szöllősy István 67-es tart. tábori-lelkésznek az ellenséggel szemben tanúsított vitéz és önfeláldozó magatartásáért a Ferenc József-rend hadiékítményes

lovagkeresztjét, Lipovniczky Gábor 66-os tart. hadnagyának az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartásáért a 3. oszt. hadiékítményes katonai érdemkeresztet a kardokkal adományozta.

Kitüntetés. Őfelsége Pálesch Ervint, a 25. hegyi-tüzérezred hadnagyát, a román harctéren tanúsított vitéz magatartásáért és kiváló szolgálataiért a signum laudis-szal tüntette ki a kardokkal a katonai érdemkereszt szalagján.

Az eperjesi egyházmegye köréből. Dr. Novák István püspök ifj. Szedlák Tivadar újdonszentelt áldozárt ideigl. helyettesi minőségben a kelebéri, Schudich Gusztáv újdonszentelt áldozárt pedig a ladomérvágásai javadalomra h.-lelkésznek kinevezte.

A reformáció 400-éves évfordulóját az eperjesi református egyház nov. 4-ikén d. e. 1/2 12 órakor ülte meg az eperjesi ev. templomban. Az istentiszteletet Gönzzy Gábor lelkész vezette. Az ünnepi díszközgyűlést Faragó József kir. tanácsos, polgármester, főgondnok-h. vezette.

Halálozás. Jakobei Dezső, az eperjesi kir. kath. főgimnázium tanára nov. 8-ikán, életének 61-ik évében Eperjesen meghalt. A megboldogult 33 évet töltött a tanári katedrán. Ebből 26 évet Eperjesen. Temetése a legnagyobb részvét mellett nov. 10-ikén d. u. 3 1/2 órakor, a róm. kath. egyház szertartása szerint ment végbe.

Polgárőreink. Elégge nem dicsérhető elhatározásra jutott Spányi Kálmán bírósági végrehajtó, midőn a rendőrkapitány segítségével megszervezte az eperjesi polgárőrséget. Eddig, sajnos, még csak hat tagja van: Csátary János, Gregor Endre, dr. Kanyák Ferenc, Ritter János, Spányi Kálmán és Wächter Gyula. A közönség ennek a hat önfeláldozó férfiúnak köszönheti, hogy a piaci visszaélések oly nagy fokban redukálódtak. Mi csak arra kérjük a közönséget, hogy legyen segítségére maga is a piros-karszalagos polgárőröknek azzal, hogy a visszaéléseket nekik tudomásukra hozza s azzal, hogy tagjaik sorába minél számosabban önmaguk, családjaik, felebarátaik érdekében lépjenek be.

Ferkó András árvái részére N. N. a rendőrkapitány útján 10 koronát küldött szerkesztőségünkbe.

— Adj vissza a leveleimet, amelyeket ellopott, — szól az asszony izgatott, erőszakoltan halk hangon.

— Elsősorban is kérem, küldje ki a gyermekemet, mert még nem való neki hasonló jelenetek végighallgatása.

— Nem küldöm! Hadd tudja meg, milyen zsarnok az apja. Leveleket, melyek nem neki szólnak, ellop. Mi jögon... Mi jögon akar magához láncolni most már? Minek kellek én magának? Nem elég magának, hogy legszebb tavaszomat zsarnok módjára elrabolta, önzően lefoglalta kávéházakban, vad éjszakákon eldözsölt élete számára? Oh az nem fiatalos szenvedély volt, de utolsó, szilaj felhőrpintése egy még kiürrített pohárnak.

— Elég! Elég! Ám tudjon meg mindent! Jusson eszébe, ha felnő, hogy az asszony, kit anyjának nevez, megcsúfolta a nevünket! És ez a fiú, ki most a maga bérence, cselédje, kémje, rabszolgája, vagy tudom is én mi je, csak gondozott, jó gyermeke nem volt, ez a fiú majd megveti magát, majd megtagadja magát!

Mintha egy bosszúálló halott szállt volna ki sírjából, olyan félelmetesen nézett ki e férfi: szemében vad, gyűlölködő láng szikrázott, életelen, hideg arca, halvány ajaka és remegő orrcimpái különösen rúttá tették s csontos, száraz öklei mintha megzördültek volna, amint hadonászott velük a levegőben.

Figyelmeztetés. Saly Győző rendőrfőkapitány figyelmezteti a város közönségét, hogy eddig még ismeretlen tettesek villanyszerelőknek adták ki magukat és azon ürügy alatt, hogy villamos-vezetéseket kell megnézniök, felmentek a padlásra s ahol lehetett, loptak is. A rendőrfőkapitány kéri a közönséget, hogy a jövőben idegeneket ne engedjenek a padlásra, kivéve, ha magukat igazolni tudják.

„A Társaság“ e heti száma fénykép-reprodukciók helyett rajzokkal s festményekkel díszítetten jelent meg. Címlapjára Augustus főhercegnő arcképét rajzolta meg Vadász Miklós, belső címlapját báró Szurmay Sándor képe díszíti, mely Moldován Béla pompás rajza. Vadász Miklóson és Moldován Bélán kívül Feiks Jenő, Hein János, Horthy Béla, Márton Ferenc számos gyönyörű rajza illusztrálja a lapot, mindegyik valóságos mestermű. A magyar művészet alkotásaihoz méltán sorakozik Reuszing német festőművész négy arcképremekének reprodukciója, melyek közül különösen Below tábornoknak, a mostani olasz offenzíva egyik vezérének arcképe tarthat számot osztatlan érdeklődésre. A szövegrészben Zilahy Lajos befejezi regényét, a Bagdadi bányászt, elbeszélést Herczeg Ferenc és Zsoldos László írtak, verset Vértesy Gyula és Emőd Tamás. A TÁRSASÁG előfizetési ára negyedévre 7 kor. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, IV., Reáltanoda-utca 18.

Koszorúmegváltás. Az eperjesi m. kir. állami elemi népiskolai tanítónőképző-intézet tanári testülete és ifjúsága az igazgató édesatyjának, Dúzs Sándornak elhalálása alkalmából koszorúmegváltás címén az eperjesi hadiárvaik alapjának 40 koronát s az eperjesi hősök emlékére 20 koronát s az intézeti ösztöndíjalapnak 13 kor. 94 fillért adományozott.

Néhai Soóváry Istvánné elhunyt alkalmából Káldi Soma és neje koszorúmegváltás címén az eperjesi Vakok Intézetének 10 koronát adományozott.

Gróf Brandis elhunyt alkalmából Mme Cornélie de Semsey-Kösch koszorúmegváltás címén 20 koronát adományozott az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának.

Orosz hadifogságból. Warhola János zászlós és Moskovits Ernő hadapródjelölt Chabarovszk-ból aug. 30-iki kelettel írják, hogy 1917. július 8-ikán Stanislaw mellett orosz fogságba jutottak. Egészségesek.

Az asszony ajkbiggyesztve, öntelt mosollyal állt ott, hol remegő fiára, hol a férfira vetve lesújtó pillantását.

A férfi még egy percig farkaszemet nézett az asszonnyal, aztán valami különös, bús szelidesség ömlött az arcára. A leveleket a földre szórta, csak egyet hagyott a paplan tetején s mint utolsó szál deszkáján a törött csónaknak a vízben fuldoló, oly kimondhatatlanul különös pillantással siklott végig a sorokon s félhangosan, gyönyörrel telve motyogta el, ami oda volt írva: »meddig tart még e sorvasztó vágyakozás egy csókja után? Meddig leszek még távol magától, mikor oly közel vagyok? Néha úgy érzem, gyönyör volna megsemmisülni plátói szerelmünk fehér érintetlenségében...»

— Bocsásson meg nekem, szól elcsukló, fojtott hangon s a paplan alól töltött pisztolyt húzott elő és remegés nélkül szorította a szívéhez. A kis finom művi fegyver minden nagyobb zaj nélkül elvégezte munkáját.

A gyermek csak a vér láttára értette meg, hogy mi történt s zokogva borult a hangtalanul vonagló apja testére, az asszony szoborrá merevülten, összeszorított fogakkal állt ott s az jutott eszébe, hogy az a levél két év előtt kelt...

□□□

A Sárosvármegyei részvénytársaság rendkívüli közgyűlésében elhatározta, hogy tőkét 1250 darab részvényt 1918. január 1-jén csátásával 1.000,000 forintra felemeli. A részvényesek gyűlési arányban 2:1 arányban a tőkeemelésből felpénz a kibocsátás után az általános közgyűlésre. Ezzel a takarékpénztár a belső tartalékokból adandó juttatást túlhaladja. A részvényeseknek határideje foglalkozni a részvényesekkel.

Katona-tanfolyam okt.-ügyi miniszter Gyula, Nyisnyik Ödön hadban tanítókka nevezte működésüket megalapozó tanfelügyelő foglalkoztatni iskolákban.

Adomány. A katonai egyesület részére a katonai nyakok folytak be a katonai koronás adomány bauer Izabella; a katonai mond az elnökség.

„Az Est“ hazaelmeinkről. Az Est indult diadalmas ellen, Az Est indult minden küldjön jelentést, nyomulásától. Ha Az Est haditudósítói kara jó m. Az Est hatalmas amely ugyancsak a olvasóit arról a győzelmeink az ellen.

Vadászok figyelmébe. miniszter utasította (Budapest VIII., Újváros) sésekre 6-os és 8-átvételt, eladását, aug 31-ikén 62,07 megállapított mód.

Nemesszívó mogatásban részben humánusabb intézetét, amennyiben újfaluról 100 koronájának uradalma az intézet tőzsdéje Pál gyógyszerész 15 fillérrel járultak. Azonkívül Meljör Antalné Komlósfal Lemesről természetesen az intézetnek. Foglalkozás helyen is az intézet.

Termelt zúza kassai keresk. és aranyidai, óvizi és nokságok kerületében lúckéreg három eladott. belső ajánlatok mellett láson eladatik. Pályázat 12 óra. Az ajánlatok hivatalhoz nyújtandó adatokat, feltételeket is rendelkezésre.

A Sárosvármegyei Takarékpénztár részvénytársaságnak folyó hó 8-ikán tartott rendkívüli közgyűlése az igazgatósági javaslat értelmében elhatározta, hogy a társaság alapítóját *1250 darab* új, az üzleteredményben 1918. január 1-jétől részesedő részvény kibocsátásával *1.000,000 koronáról 1.500,000 koronára* felemeli. Az új részvényekre a régi részvényesek gyakorolhatnak elővételi jogot 2:1 arányban 520-koronás árfolyamon. A tőkemelésből befolyó 150,000 koronányi felpénz a kibocsátás költségeinek levonása után az általános tartalékalaphoz csatolandó. Ezzel a takarékpénztár saját vagyona, eltekintve a belső tartalékoktól és a folyó év üzleteredményéből adandó dotációktól, az 1.800,000 koronát túlhaladja. Az elővételi jog gyakorlásának határideje folyó hó 24-ikén jár le.

Katona-tanfítók kinevezetése. A közoktatóügyi miniszter *Czirbusz Béla, Maczkó Gyula, Nyisnyik János, Roth Manó és Roth Ödön* hadban levő tanítókat állami iskolai tanítókká nevezte ki. Nevezettek, amint tanítói működésüket megkezdhetik, vármegyénk kir. tanfelügyelője fogja valamely meggyengült vagy szünetelő iskolához szolgálattételre beosztani.

Adomány. Az Eperjesi Vöröskereszt-fiókgyelet részére a következő nemesszívű adományok folytak be: 270 korona háziasszonyok koronás adománya, 10 korona Feketéné Hoffbauer Izabelláé; amelyekért őszinte köszönetet mond az *elnökség*.

„Az Est” haditudósításai olasz győzelmeinkről. Abban az órában, amikor megindult diadalmas offenzívánk az olasz ellenség ellen, Az EST intézkedett, hogy a kiterjedt harctér minden pontjáról külön haditudósító küldjön jelentést győztes seregeink előrenyomulásáról. Hat helyről ontották távirataikat Az EST haditudósítói és így természetesen Az EST tájékoztatta a leggyorsabban és legkimerítőbben az olvasóközönséget az olasz harctér eseményeiről. Az EST-nek e megszervezett haditudósítói kara jó munkát végzett és versenyzett Az EST hatalmas külföldi tudósítói karával, amely ugyancsak alaposan tájékoztatta Az EST olvasóit arról a lesújtó hangulatról, melyet győzelmek az ellenséges országokban keltek.

Vadászok figyelmébe. A földművelési miniszter utasította a Heinrich és Fiai céget (Budapest VIII., Üllői-út 32.), hogy megkeresésekre 6-os és 8-as *söréteket* szállítson. A sörét átvételét, eladását, árát a miniszter az általa aug 31-ikén 62,071. sz. a. kiadott rendeletben megállapított módzatokhoz kötötte.

Nemesszívű emberbarátok ismét támogatásban részesítették Eperjes városa leg-humánusabb intézményét, a Vakok Eperjesi Intézetét, amennyiben Péchy Zsigmond Pécs-újfaluról 100 koronával, báró Ghillány Imre öexjának uradalma Fricsről 50 koronával, N. N. az intézet tőzsdéje útján 10 koronával és Williger Pál gyógyszerész perselygyűjtés által 28 kor. 15 fillérrel járultak az intézet fenntartásához. Azonkívül Meliőrisz Ilka Eperjesről, Szabó Antalné Komlósfalváról és a szolgabírói hivatal Lemesről természetbeni adományokat juttattak az intézetnek. Fogadják a szives támogatók e helyen is az intézet igazgatóságának köszönetét!

Termelt zúzatlan lúckéreg-eladás. A kassai keresk. és iparkamara közli, hogy az aranyidai, óvizi és szomolnokhutai erdőgondnokságok kerületében termelt mintegy 533 mm. lúckéreg három eladási csoportban zárt írásbeli ajánlatok mellett nyilvános versenytárgyaláson eladatik. Pályázati határidő nov. 26. déli 12 óra. Az ajánlatok a tótsóvári m. kir. erdőhivatalhoz nyújtandók be, mely hivatal részletes adatokat, feltételeket, úrlapokat és borítékokat is rendelkezésre bocsát.

A vonatok és váróhelyiségek fűtése A cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasút vezérigazgatósága a következőket közli: A rendkívül nagy szénhiányra való tekintettel a vasúti vonatok és váróhelyiségek fűtésénél a legnagyobb takarékosággal kell eljárni. Ennek folytán a vonatok csak akkor lesznek fűtve, ha a hőmérséklet a szabadban + 6 fok Celsius alá süllyedt. Helyi vonatok, melyeknek menetartama egy órán alul marad, egyáltalán nem lesznek fűtve; kivételt képeznek azok a helyi vonatok, melyekkel iskolás-gyermekek rendszeresen szállítanak. Váróhelyiségek csak az elágazó- és csatlakozó-állomásokon lesznek fűtve, de ezeken is csak abban az esetben, ha a hőmérséklet a szabadban legalább 6 fok Celsiusra süllyedt. Mivel a személyszállító vonatok fűtése, tetemes hosszakra való tekintettel, a felsorolt esetekben sem fog mindenkor kielégítő módon történni, ezúton is felhívjuk a t. utazó-közönség figyelmét, hogy utazásaik alkalmával meleg ruházzal, szőrmekabátokkal, lábzsákokkal, útitakarókkal stb. saját érdekükben lássák el magukat.

„Perpetuum” folytongó kályha minden nagyságban és kivitelben kapható *Luchs Ede* és Társa cégénél Eperjesen. Ezen kályhák használata 50% fűtőanyag-megtakarítást jelent.

Mozgószínházaink műsora

november 11-től november 18-ikáig.

OLYMPIA:

Vasárnap **A gölyakalifa.** Babits Mihály regénye. Főszereplő *Beregi Oszkár*.
 Kedden **A diktátor.** Történet a kancsuka birodalmából. Főszereplő *Ellen Richter*.
 Csütörtökön **A gyónás szentsége.** Az első *Berky Lily*-film.

URANIA:

Vasárnap **Szókimondó asszonyság.** Színmű 4 felvonásban. Főszereplő *Poldi Müller*.
 Hétfőn **Milliók varázsa.** Regényes történet 3 felvonásban. Főszerepben *Eva Speyer*.
 Szerdán **Hajótöröttek** 4 fejezet egy alkoholista életéből.
 Szombaton **A titkos írás.** Detektívtörténet 5 felvonásban. Írta és rendezte *William Kahn*.

Gyűjtés gyermekszanatórium javára. *Kosts Ferenc* pécsújfalvi áll. isk. ig.-tanító a Zsófia Orsz. Gyermekszanatórium Egyesület kérelmére a balatonszabadii hadiárva-gyermekszanatórium javára tanítványai körében gyűjtést rendezett s a begyűlt 23 korona 50 fillért az egyesületnek elküldte. *Podlesny Etel* felsőszabadosi ág. h. ev. elemi iskolai tanítónő az említett egyesület javára 6 koronát gyűjtött, mely összeget megfelelően továbbította. A keczkerkosztolányi áll. isk. tanulók a fentebbi célra 10 korona 60 fillért gyűjtöttek s ez összeget *Szklenár Pál*, az iskola igazg.-tanítója rendeltetési helyére küldötte.

A hadikilincs-szerelési munkálatok pályázati határidejének meghosszabbítása. A kassai keresk. és iparkamara értesíti az érdekeltséget, hogy a honv. minisztérium kllincshivatala a hadicélra igénybevett kilincsek szerelési és a pótkilincsek felszerelési munkálataira hirdetett pályázat határidejét november 15-ikéig meghosszabbította. A pályázat feltételei a kamaránál megtudhatók.

Tépések készítése tanulókkal. Az eperjesi „Sancta Maria”-leánynevelőintézet főnöksége 3 kg. és 37 dg. tépést küldött a várm. kir. tanfelügyelőséghez, mely tépésmennyiség nevezett intézet kis tanulói és növendékei munkájának gyümölcse. A küldeményt a kir. tanfelügyelőség az eperjesi Vöröskereszt-kórháznak juttatta.

Polgári iskola megnyitásának engedélyezése. A közoktatóügyi miniszter *Incze Éva* kisszebeni lakos magán polgári leányiskolájának megnyitását engedélyezte.

Köszönetnyilvánítás. Dr. *Rosenberg Teofilné, Déri Gyuláné* és dr. *Szeghő Kálmánné* úrnők 30-30 koronát, *Draskóczy Lajos* és *Weisz Ignác* úr 20-20 kor.-t adományoztak az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának, melyet halásan köszön az *elnökség*.

A honvédtűzterek Hubertus-lovaglása. Az eperjesi 3-as honvédtűzterek tisztikara jól sikerült vadászlovaglást tartott szombaton, nov. 3-ikán a Szekcső mellett elnyúló legelőn, mely már régi idő óta löversenypályául is szolgál. A meghívott vendégek között a társasélet több előkelősége jelent meg, hogy végignézze az arányaiban nem nagy, de a hagyományos szokásokat fenntartó kedves sporteseményt. A lovasok *Pfanni Jenő* pótütegparancsnok, százasdos vezetésével a tűzéraktanya előtt elterülő gyepről indultak és tíz kilométeres pályát futottak be. A wipper-in szerepét *Papp* szakaszvezető töltötte be, mindvégig erős iramban tartva lovát. A lovaglásban résztvettek *Kopeczky, Szepesházy* és *Bruder* tűzérőhadnagyk, *Koch* és *Ruff* tűzérőhadnagyk, *Lukovich Aladár*, a Sárosvárm. Gazdasági Egyesület titkára, br. *Ghillány Imre* dragonyos-őhadnagy, *Berthóty István* huszárőhadnagy, *Meliőrisz Kálmán* huszárőhadnagy és *Kovács Sándor* nyilvántartó-örmeister. A nézőközönség a Szekcső kanyarulataiban elhelyezett sörények, ugratók és mászatok közelében helyezkedett el. A ködös idő az árkokra való távolabbi kilátást ugyan megnehezítette, mégis kielégítő látványosságban volt része a lovaslásból és ugratásokból. A finisnél, bár nem volt kimondott verseny, gyönyörűen előrehozták lovaikat *Kopeczky, Szepesházy, Berthóty* és *Bruder* őhadnagyk és *Koch* hadnagy. A résztvevők közül a két legszorgalmasabb lovas, *Szepesházy* őhadnagy és *Koch* hadnagy, egy-egy ezüst cigarettatárcát kaptak emlékül, a pótütegparancsnokság, illetve *Gramer* Nándor őrnagy ajándékaképpen, a többi résztvevő pedig csinos lovaglópálcát nyert ajándékkul. A lovaglás második része a tűzéraltisztek versenye volt 800-méteres távolsággal (handikap), melyen az első díjat *Papp* szakaszvezető nyerte el. Versenydíjkiosztás után rögtönzött sátorokban villásreggeli várta az egybegyűlteket.

Pamutcérna. A kassai kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekeltek figyelmét a minisztériumnak újabb rendeletére a pamutcérnáért követelhető legmagasabb ár megállapításáról, továbbá mindennemű cérnának Magyarországon kívül eső helyre történő szállításához szükséges igazolványok tárgyában. A rendelet, mely megállapítja a cérnának legmagasabb árát és szállítási igazolvány szükségét mondja ki az ország területén kívül eső helyre történő szállításhoz, a kamara hivatalában megtekinthető.

Az ingatlanok forgalmának korlátozása. A kormány 4000-1917. sz. rendeletével megállapítja azokat a területeket, amelyeken nov. 1-jétől további intézkedésig ingatlan csakis a hatóság hozzájárulásával lehet elidegeníteni vagy pedig 10 évet meghaladó időre bérbe vagy haszonbérbe adni. A rendelet hatálya kiterjed Sárosvármegyére is. A hatósági hozzájárulás tekintetében pedig az eperjesi miniszteri kirendeltséget bízza meg a kormány. Nem szükséges a hatósági hozzájárulás, ha a felek egymásnak egyenes ágon rokonai, unokatestvérnél nem távolabbi oldalrokonai vagy házastársak; ha az ingatlan-felügyeletre hivatott hatóság törvényes hatáskörében már hozzájárult; végül kisajátítás esetén hozzájárulást megtagadó vagy megadó határozat ellen felelősséget nem vállaló helyre a földművelésügyi miniszterhez. Ha az ingatlan-eladás a hatóság engedélye hiányában érvénytelen, az ingatlan készpénzfizetésért az államnak vagy annak kell átengedni, akit a földművelésügyi miniszter e célra kijelölt. E joggal azonban a földművelésügyi miniszter csak akkor él, ha az ingatlanra hadirokkantoknak, hadiözvegyeknek, hadiárva- vagy általában hadiszolgálatban állott személyeknek ingatlanhoz juttatása, gazdasági munkásházak építése, kisbirtokok erősítése, vagy

termés. Alig a
Legalább ennyit
ügyminisztérium.
zért, hogy tőlünk
át régi nóta, hogy

melő gazdákat.
ontosabb gabona-
az lesz a dolguk,
Haditermény em-
tegetőkére is, meg
tő molnárokéra is.

nélnek. Legalább
0,400 vasúti kocsi-
yengye burgonya-
árpával pótolni a
s nem a sörisszák

szabad drágítani.
ában. A sörpótlé-
ezek se lehetnek
mi mindent nem
már csak abból is
kilogramm cirok-
leginkább készül,
zegben kéri meg-
zözhetnek egy kilo-
e kerüljön azután
háború előtt a jó
se került a gyár-
t?

Kiadótulajdonosok:
s Ernő és Frigyes.

TÉR.

oldogult fele-
mával velem
et nyilvánítot-
n is hálás kö-

ber 8.
váry István.

mény.

Margonya köz-
ben fekvő körül-
bányafa, vevő
özjegyző közben-
ber hó 24. nap-
rgonyán a községi
árverés útján el-
zetesen bármikor

ber 31.
Grottkass Ernő,
margonyai földbirtokos.

1912.
férfiak
az
letták-at,
gyászat alapján
elegen ajánlják.
ndelhetők:
4 kor. 20 fillérért,
10 koronáért,
18 "

GYSZERTÁR
körü 56. sz.
postaköltség 1 korona.

3898 - 1917. sz. Az eperjesi kir. járásbírósgától.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. járásbírósg közhírré teszi, hogy az állítólag elveszett s így megsemmisült következő okirat: Az Eperjesi Bankgyűlés r.-t. eperjesi bej. cég által kiállított, 26,406. szám, 43. könyv-, 424. lapszám a. nyilvántartott és az 1917. október 8-ik napján 6003 kor. 20 fill. bevételről szóló betétkönyvecske megsemmisítése iránt az eljárást Duschnitz Árminné szűl. Goldberger Gizella eperjesi lakos kérelmére folyamatba tette. Ennélfogva felhívja az említett okirat birtokosát, hogy a jelen hirdetménynek a BUDAPESTI KÖZLÖNYBEN történt harmadszori beiktatását követő naptól számított egy év alatt az okiratot a bíróságnál mutassa be, mert ellenkező esetben a bíróság azt a jelzett határidő letelte után a folyamodó újabb kérelmére semmisnek fogja nyilvánítani.

Eperjes, 1917. november 2. Szekeress s. k., kir. főtáblai bírós.

A VII. Hadikölcsönre

minden befizetés nélkül jegyezhet, de élvezi annak kamatait, ha a „Berlini Viktoriá“-nál páratlanul olcsó és kedvező életbiztosítást köt és csupán a biztosítási díjakat fizeti.

Példa: 30-éves egyén 20 évre szóló biztosítást köt 10,000 K-ra, melynek kezdő évi díja 500 K, 3% díjesökkenés mellett az össz-teljesítmény K 6400-
A 10,000 K hadikölcsönt a Viktoria a biztosított részére megvásárolja s neki javára írja: az 5% kölcsönkamat levonása után felmaradó és 4% kamatos kamattal gyümölcsöző ka- matokat 20 év alatt K 3500-
Jegyzési jutalék " 50-
Névérték és kibocsátási ár különbözete " 370 - " 3920-
A 10,000 K hadikölcsön ennélfogva kerül K 2480-ba.
Korábbi elhalálozás esetén a kedvezményezettnek kiadják azonnal a 10,000 K hadikölcsönkötvényt kamatokkal és bonifikációkkal együtt.

Képviselet: Székely Adolf Eperjes, Kerényi-u. 6.

A Kálvária-utca 47. sz.

□□□ HÁZ □□□
szabadkézből eladó.
Bővebb felvilágosítást nyújt Leskó János.

Összefoglaló tankönyv.

A középiskola négy alsó osztályának tananyaga. Rövid és könnyen érthető. Nélkülözhetetlen rendes és magántanulóknak, műveltségre törekvőknek. Két kötet, ára 25 K. és 1 K. postaköltség. Megrendelhető a
Zsoldos Tanintézetnél
Budapest, VII., Dohány-u. 84.
Telefon 32-40.

Raffia nincs és nem is lesz!

Nyersanyaghiány miatt a papirspárga ára napról-napra emelkedik.
Mindenki lássa el magát előre "Pátria"
szőlőkötöző papirspárgával.
Kapható: **GOTTLIEB ÉS SCHMIEDL**
Ára 100 kg.-kint "Pátria" papirspárga-eladási irodájában 520 kor. Budapest, VII., Rákóczi-út 6.

A Főutca 40. sz. (Koós-) házban egy ÜZLETHELYISÉG
1918. május, esetleg már febr. 1-jével kiadó.

Gazdatiszti állást

keres földművesiskolát végzett, Sáros- megyében 15 évi praksissal bíró, 40 éves, r. kath. vallású férfi. 1800 holdas gazdaságot öt éve teljesen önállóan vezet.
Szíves megkeresések e címen kéretnek: *Poremba Jenő* u. p. Kükemező, Sárosvármegye.

Nagyobb birtokot

lehetőleg erdővel vagy szeszgyárral bérbe- vagy örökáron veszek.
..... Ügynököket díjazok.
Leveleket az *Ujságterjesztő* Miskolcz, Széchenyi-u. 15. továbbít.

Életbiztosítással kapcsolatos HADIKÖLCSÖNJEGYZÉST

elfogad és bővebb felvilágosítással készséggel szolgál :: az
Eperjesi Takarékpénztár.

Hirdetmény.

Az Eperjesi Népbank felszámolás alatt álló részvénytársaság felszámoló-bizottsága ezennel közhírré teszi, hogy a részvénytársaság feloszlása elrendeltetvén, ezennel felhívhatnak a társasági hitelezők, hogy a követeléseiket a jelen hirdetmény közzétételétől számított 6 hó alatt a kereskedelmi törvény 202. §-ában foglalt rendelkezéshez képest törvényes következmények terhe alatt érvényesítsék.

Az Eperjesi Népbank felszámolás alatt álló részvénytársaság felszámoló bizottsága.

Viszketegség, sömör, rüh.

Leggyorsabban elmulasztja a dr. Flesch-féle eredeti **BARNA ZSÍR.**
Nincs szaga, nem pszkit. Mindig eredeti pecsétet, dr. Flesch-félét kérjük. Próbatégyel 1 60 K, nagy tégyel 3 K, családi tégyel 9 K. Kapható a helybeli gyógyszerárakban vagy direkt a készítőnél rendelhető: dr. Flesch E. Korona-gyógyszertára, Győr.

Ullstein
szabás minták átalakításokhoz is.



Állandóan **2500** modell raktáron!

Nagy választék sötét-kék, fekete és divat-kelmékben, tiszta gyapjúból.

Próbaszabásmintákat ingyen és bérmentve küldök.

STERN JÓZSEF
cs. és kir. udv. szállító Budapest, IV., Calvin-tér 1. sz.

Az 1918. évi NAŠA ZASTAVA tót naptárba HIRDETÉSEKET
november 15-ikéig fogad el a kiadóhivatal.
Egész oldal ára 60 kor. Féloldal 30 kor. Negyed oldal . 15 kor.

SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR R.-T.
 EPERJES.

HIRDETMEŊY.

A Sárosvármegyei Takarékpénztár Részvénytársaság f. évi november hó 8-ikán tartott rendkívüli közgyűlésén elhatározta, hogy részvénytőkéjét 1250 darab, egyenként 400 korona névértékű részvény kibocsátásával

1.000,000 koronáról 1.500,000 koronára felemeli

és hogy ezeket az új részvényeket, amelyek 1918. január hó 1-jétől részesednek az üzlet-eredményben, a jelenlegi részvényeseknek ajánlja fel átvételre.

Az elővételi jogot az új kibocsátású részvényekre a társaság jelenlegi részvényeseinek a következő feltételek mellett biztosítjuk:

1. Minden 2 darab régi részvény, vagy ennyi részvényről szóló Elismervény* alapján egy új 400 korona névértékű részvény vehető át.

Minthogy hányadrészvények nem bocsátatnak ki, a fenti módozattól eltérőleg, egyes részvények alapján az elővételi jog töredékekben nem gyakorolható.

2. Az új részvények átvételi árfolyama darabonként 520 korona, minden kamatelszámolás nélkül; részvénybélyegilleték és részvénykiállítási díj címén 4 korona fizetendő a fenti átvételi árfolyammal egyidejűleg.

3. Az elővételi jog, annak elvesztésének terhe alatt 1917. november hó 15-ikétől 1917. november hó 24-ikéig bezárólag, hétköznapokon — mindenkor a délelőtti órákban — az intézet pénztáránál gyakorolható.

4. Aki elővételi jogával élni kíván, tartozik a régi részvényeket szelvényív nélkül, vagy az Elismervényeket sorszám szerint rendezett jegyzékek kíséretében, amelyeknek űrlapjai az intézet pénztáránál rendelkezésre állanak, lebélyegzés végett ugyanott benyújtani és az általa átveendő új részvények vételárát a részvénybélyeggel és kiállítási díjjal együtt (vagyis darabonként 524 koronát) egy összegben lefizetni. Minden számjegyzéken feltüntetendők azok a nevek, amelyekre az új részvények kiállítandók. A benyújtandó régi részvényeket és Elismervényeket az intézet azonnal lebélyegzi és visszaadja; egyúttal az új részvényekre történt befizetésekről pénztári elismervényt ad ki, melynek ellenében 1918. május hó 1-jétől kezdve a pénztári elismervény bemutatójának a végleges részvényeket kiszolgáltatja.

5. Az új részvények után befolyt összegnek a névleges részvénytőkét meghaladó része, az összes műveletekkel járó költségek levonása után, az általános tartalékalaphoz csatolattik.

6. Az esetleg felmaradt részvények, melyekre nézve a régi részvényesek az őket megillető elővételi jogukat a kitűzött határidőben nem gyakorolták, az igazgatóság által szabad kézből értékesítendő, de semmiesetre sem a régi részvényeseknek biztosított elővételi áron alul.

Eperjes, 1917. november hó 9-ikén.

A SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR R.-T.
 IGAZGATÓSÁGA.

* Az itt említett Elismervények az 1917. február hó 22-ikén tartott rendes közgyűlésen elhatározott alaptőkefelemelés kapcsán állítottak ki.

E

Előfizetés:
 Egész évre . . .
 Félévre . . .
 Negyedévre . . .
 Hirdetési díj: Ez
 peltsor egyszerű
 15 l. közleménye

Kicsa

Ne szépítse
 abba a hibába
 tek. Bármily
 a valóság a
 jobb reális
 cicomázva, k

Kicsaptak
 nem két tuc
 tagadhatatlan
 és igazán s
 belekóstoltak
 gyönyöreibe.
 egymásnak
 gyermekkönn
 bűnös szóra
 Egyetlen talá
 gyermek, hol
 anya — mint
 nekik cserébe

Az élet
 fertőjéből fels
 részével, az am
 nem kívánok
 hogy az illeté
 rának segítség
 kodni róluk.

Beszélni ki
 kicsapott diá
 hogy a mai kö
 sőt sokszoros
 léhaság fölött
 következmény
 a bűnösökne
 őszintén sajna
 hogy a kicsa
 eredmény nin
 zük eredmén
 iskolákból a
 a többi „árta
 feljebb annak
 ismétlődését
 a lakásából k

Ámde úgy
 hol nem mor
 a kicsapatás
 indokul, hog
 szemben tiszte
 lezhető, hogy
 Szó sincs ról
 okot, szabad-e
 az igazságot?

Ne folytas
 nevelését sem
 más iskolájáb
 14—15-éves

CSEM
 LEGJ